

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First MELROSE HARDWARE 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p>David Bowers Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
 <p>PRAY THE ROSARY</p>		
 <p>Grupo de Oración y Alabanza St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	<p>PLACE YOUR AD HERE \$110 FOR 6 MONTHS CALL 540-343-7744</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p> 		<p>BEIJING RESTAURANT CHINESE & LATIN FOOD 540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</p>		
<p>RECE EL ROSARIO</p> 		
<p>Confecciones Valeria Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. ¡Viste con estilo, Viste con nosotros! Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... +1 (347) 665 6530 También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p> 		<p>JERSEY LILLYS ROADHOUSE GRILL 2843 ORANGE AVE., ROANOKE, VA GOOD FOOD AT A REASONABLE PRICE BRING THE CHURCH BULLETIN WITH YOU RECEIVE 10% OFF ON FOOD & BEVERAGES (Alcohol Excluded)</p>



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org



August 29, 2021 / 29 de agosto de 2021

Twenty-second Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario



In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org

Fr. Jaime A. Guardado Delgado, Parochial Vicar: jguardado@richmonddiocese.org

Maria Morales, CRE: maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager: jim@stgerardroanokeva.org

Isabel Booth, Hispanic Ministry: isabel@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Administrative Assistant: isaura@stgerardroanokeva.org

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Ann Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS
Saturday/sábado: 5:30 pm
Spanish/español
Sunday/ domingo: 9:30 am
English/inglés and/
12:30 pm Spanish/español
At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm
Spanish/español
Weekdays/entre semana:
Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/ español
Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm bilingual/bilingue

Readings for Sunday, August 29 / Lecturas para el domingo 29 de agosto
Dt 4:1-2, 6-8; Ps/Salmo 15:2-3, 3-4, 4-5; Jas/Sant 1:17-18, 21b-22, 27; Mk/Mc 7:1-8, 14-15, 21-23

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, August 29 / domingo, 29 de agosto
9:30 am—Mass
11:00 am—Knights of Columbus/Caballeros de Colón
12:30 pm—Misa/Intención de Misa por Nayades Guillot†
6:00 pm—Christian Formation High School/ Formación Cristiana para High School

Monday, August 30 / lunes, 30 de agosto
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico

Tuesday, August 31 / martes, 31 de agosto
10:30 am—Casas de oración/House of prayer
7:00 pm—Choir practice/practica del coro

Wednesday, September 1 / miércoles, 1 de septiembre
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in the Spirit class

Thursday, September 2 / jueves, 2 de septiembre
7:00 pm—Misa
7:45 pm—Hora Santa y confesiones/Holy Hour and Reconciliation

Friday, 3 de September / viernes, 3 de septiembre
6:30 pm—Praise and Prayer Group/Grupo de oración y alabanzas "Jesus Buen Pastor"

Saturday, 4 de September / sábado, 4 de septiembre
1:30 pm—Wedding
3:30 pm—Confessions/Confesiones
5:30 pm—Misa/Intención de Misa por la salud y bienestar de Maria Alicia Martinez Rodriguez.
7:00 pm—Hispanic choir practice/Práctica del coro
Sunday, September 5 / domingo, 5 de septiembre
9:30 am—Mass/Mass intention for Dane Connelly†
12:30 pm—Misa
6:00 pm—Christian Formation High School/ Formación Cristiana para High School

Readings for Sunday, September 5 / Lecturas para el domingo 5 de septiembre
Is 35:4-7a; Ps/Salmo: 146: 6-7, 8-9, 9-10; Jas/Sant 2:1-5; Mk/Mc 7:31-37

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
August 21 & 22, 2021 21 y 22 de agosto de 2021	\$4,025	\$3,569	(\$3456)
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$32,200	\$32,290	\$90

Parish Fund/Fondo de la Parroquia:

For the month of August Del mes de agosto		\$1,114	
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy		\$1,987	

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office!
Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina
Niba amabahaha y'amaturu, wahamagara ibiro by'urusengero.

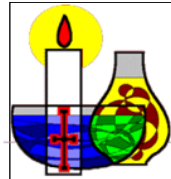
Outside the Parish/Fuera de la parroquia

Our Lady of Perpetual Help in Salem is seeking a full-time **Business Manager**, whose responsibilities are the overall management of the facilities, human resources, and finances for the parish. This includes managing payroll, implementing budget processes, bookkeeping, preparing financial reports, interfacing with vendors and contractors, maintaining access information and personnel files. The Business Manager reports to the Pastor. At least a Bachelor's Degree in Business Administration, Finance, Accounting, or related field, or equivalent experience is required. Required skills include strong interpersonal and communication skills, organization, knowledge of accounting principles and budget preparation. **To apply**, please send a resume and diocesan application (richmonddiocese.org/office/office-of-human-resources/?tab=3&sub=2) (paper copies available in the OLPH office) to Fr. Danny Cogut, dcogut@richmonddiocese.org or 314 Turner Rd, Salem, VA 24153.

In Search of Nanny/Housekeeper, Spanish speaker. Nuestra familia busca una "nanny/housekeeper" con experiencia de niños, también infantes. Nos encantaría encontrar alguien con más de 10 años de experiencia con niños, alguien cariñosa, activa, y encantadora. El trabajo será dos o tres días cada semana, de las 8 de la mañana hasta las 6 de la tarde, incluye cuidar la niña de 2 años, y a veces el infante quien viene en octubre, ayudar con "light housekeeping" y "light cooking." Por favor, manda un texto a 5405804978 o correo electrónico a aliceannclark1@gmail.com si está interesado usted, también incluye tu experiencia y una referencia de trabajo.

If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>
 Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>

**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**
August 29, 2021



SACRAMENT OF BAPTISM

Next available dates: the weekend of October 2-3, 2021 within the Mass (maximum 2 children per Mass). For preparation, please contact Maria Morales.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

Próxima charla pre bautismal: Se requieren dos pláticas; la próxima será en septiembre. Contacten a Maria Morales para mayor información.

Próximas fechas de bautismo: el fin de semana del 2-3 de octubre, 2021 dentro de la Misa (máximo dos niños por Misa)

Las familias interesadas deben: 1.) asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia**, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información contacte a Maria Morales.



CHRISTIAN FORMATION NEWS(8/29/2021).

A new Catechetical year is starting on September 18-19! Yes, there will be a small group of 4-8 graders who will attend on Saturdays as well. The office of Christian Formation has received many registrations and is working on the schedule, the groups, and getting the rooms ready. If you

missed the registration period; please send an email to Maria Morales; at this moment groups are full. The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES!

YOUTH IN HIGH SCHOOL CONTINUES TODAY, AUGUST 29th AT 6:00 pm! Please send an email to Maria Morales at maria@stgerardroanokeva.org for more information.



NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. ¡Un nuevo Año Catequético comienza el 18-19 de septiembre! Si, habrá dos pequeños grupos de grados 4-8 que, en vez de domingos, sus clases serán en sábados. La oficina de Formación Cristiana ha recibido muchas inscripciones y está trabajando en el calendario, los grupos y preparando los salones. Si perdió el período de inscripción; por favor envíe un correo electrónico a María Morales; en estos momentos los grupos ya están llenos. El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizaren la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres ¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS!

¡LAS CLASES PARA LOS JÓVENES EN HIGH SCHOOL CONTINÚAN HOY 29 DE AGOSTO A LAS 6:00 PM!

Por favor envíe un correo electrónico a María Morales a maria@stgerardroanokeva.org, para obtener más información.

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábado de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, María Morales.

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.

“Be doers of the word, and not merely hearers who deceive themselves.” Jesus is the Word who calls you to serve Him in truth. Is He inviting you to priesthood? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org. “Pongan en práctica esa palabra y no se limiten a escucharla, engañándose a ustedes mismos.” Jesús es la palabra que te llama para que le sirvas en verdad. Te está Invitando al sacerdocio. Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

Bishop Barry Knestout will be coming to celebrate our parish's 75th Anniversary Mass on Saturday, October 16 with us! We want to have a great Mass and celebration, not just for him, but for all of us—to celebrate the rich legacy and diversity of this community. This will be a great opportunity for us as a parish to gather together and celebrate the past as we look forward in hope to the future, perhaps welcoming people back who may have been away during the pandemic.

Note that this celebration will take the place of the annual parish picnic; there will not be a picnic at the end of September this year. We want to focus our energy and resources on the 75th anniversary celebration. This will require lots of participation and support, and I invite everyone to help out in whatever way you can. Please see the announcements in the bulletin and the signup sheets in the parish commons.

Let us pray for each other,
Fr. Danny

¡Nuestro obispo, Mons. Barry Knestout vendrá a celebrar la misa del 75 aniversario de nuestra parroquia el sábado 16 de octubre con nosotros! Queremos tener una gran misa y celebración, no solo para él, sino para todos nosotros, para celebrar el rico legado y la diversidad de esta comunidad. Esta será una gran oportunidad para nosotros, como parroquia, de reunirnos y celebrar el pasado mientras miramos hacia el futuro con esperanza, quizás dando la bienvenida a las personas que pudieron haber estado ausentes durante la pandemia.

Tenga en cuenta que esta celebración sustituirá al picnic anual de la parroquia; no habrá picnic a finales de septiembre de este año. Queremos concentrar nuestra energía y recursos en la celebración del 75 aniversario. Esto requerirá mucha participación y apoyo, e invito a todos a ayudar en todo lo que puedan. Por favor, vea los anuncios en el boletín y las hojas de registro en el área común de la parroquia.

Oremos los unos por los otros,
P. Danny



We will need many hands helping make this celebration possible. See in the commons lists to sign up in the different activities. You may also call the office and get more information Thank you!

Necesitaremos muchas manos para que esta celebración sea posible. Consulta en las listas en el area comun para apuntarte a las diferentes actividades. También puede llamar a la oficina y obtener más información ¡Gracias!

There will be a trip to Holy Land. Please call the office for more information or contact father Jaime Guardado at



jguardado@richmondiocese.org
Habrá un viaje a Tierra Santa. Llame a la oficina para obtener más información o comuníquese con el padre Jaime Guardado en jguardado@richmondiocese.org



Second collection next weekend will be to benefit the Parish Fund. Please be generous.

La segunda colecta del proximo fin de semana, sera para beneficiar al Fondo de la parroquia. Por favor sera generoso.



There will be a formation and training for boys and girls who serve as altar servers. This training will be on Saturday September 11 at 10:00 am. This will also be an opportunity to give training to those who want to start serving during Mass. Call the office, see one of the priests, or a Mass coordinator to sign up.

Habra una formacion y entrenamiento para niños y niñas que sirven como acolitos o monaguillos. Esta formacion sera el sabado 11 de septiembre a las 10 de la mañana. Se aprovechará esta tiempo para dar entrenamiento a aquellos que quieran comenzar a servir durante las Misas. Llame a la oficina, vea a alguno de los sacerdotes, o a algun coordinador de Misa para apuntarse.

Remember!

We have daily Mass on Thursdays in Spanish at 7:00 pm. There will be one holy hour of Adoration followed by Mass. Confessions will be heard during the Holy Hour in English and Spanish.

¡Recuerde!

Tenemos misa todos los jueves en español a las 7:00 pm. Hay hora santa de Adoración seguida de Misa. Durante la Hora Santa se escucharán confesiones en inglés y español. ¡Ven! Acude al Santo Sacramento.

Haiti needs us!

As you may know, Haiti just experienced an earthquake that caused a huge disaster among their citizens. The diocese is calling all parishes to have a special collection to help our brothers and sister ease their lost and pain. St Gerard will have a second collection on the weekend on September 18 and 19 during all Masses. You may now see special envelopes in the commons if you want to donate early.

Let us pray for everyone in Haiti as they rebuild their lives.



¡Haití nos necesita!

Como sabrán, Haití acaba de sufrir un terremoto que provocó un gran desastre entre sus ciudadanos. La diócesis pide a todas las parroquias a tener una colecta especial para ayudar a nuestros hermanos y hermanas a aliviar su dolor y su pérdida. San Gerardo tendrá una segunda colecta el fin de semana del 18 y 19 de septiembre durante todas las misas. Ahora puede ver sobres especiales en el area comun si desea donar con anticipación. Oremos por todos en Haití mientras reconstruyen sus vidas.

WE ARE IN SPECIAL NEED FOR CATECHISTS WHO WILL MINISTER TO OUR YOUTH IN MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL. EVERYONE'S CATECHETICAL RESPONSIBILITY FLOWS FROM THE WATERS OF BAPTISM. AT BAPTISM, ALL CHRISTIANS ARE COMMISSIONED TO SHARE IN JESUS' MINISTRY. THIS IS AN ESSENTIAL PART OF BEING CHRISTIAN. TO BE BAPTIZED IS TO STAND AS ONE OF JESUS' DISCIPLES, READY TO DO HIS WORK. PLEASE ACT ON THIS RESPONSIBILITY AND BECOME A CATECHIST; LET MARIA MORALES KNOW AS SOON AS POSSIBLE IF YOU ARE INTERESTED IN THIS WONDERFUL AND REWARDING MINISTRY.

Necesitamos en especial Catequistas para servir a los jóvenes en Middle School y High School. La responsabilidad catequética de cada uno viene de las aguas del bautismo. En el bautismo, todos los cristianos son comisionados a compartir en el ministerio de Jesús. Esto es parte esencial de ser cristiano. Ser bautizado es ser uno de los discípulos de Jesús, listo para hacer su trabajo. La iglesia los anima a actuar en esta responsabilidad y a convertirse en catequista. Por favor déjele saber a María Morales tan pronto como pueda.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.